

2013
14

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Владимирский государственный университет
имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых»
(ВлГУ)

УТВЕРЖДАЮ
 Проректор по
 учебно-методической работе



А.А.Панфилов

« 07 » 04 2015г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
«ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»

Направление подготовки **54.03.04 Реставрация**
 Профиль подготовки **Реставрация станковой живописи**
 Уровень высшего образования **бакалавриат**
 Форма обучения **очная**

Семестр	Трудоемкость зач. ед, (час.)	Лекций, час.	Практич. занятий, час.	Лаборат. работ, час.	СРС, час.	Форма промежуточного контроля (экз./зачет)
1	2 (72)	-	36	-	36	Зачет
2	2 (72)	-	36	-	36	Зачет
3	2 (72)	-	36	-	36	Зачет
4	2 (72)	-	36	-	-	Экзамен (36час.)
Итого	8 (288)	-	144	-	108	3 зачёта, экзамен (36 ч.)

Владимир,
2015

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целями освоения дисциплины «Иностранный язык» являются формирование коммуникативной языковой компетенции, необходимой для осуществления межкультурной коммуникации на иностранном языке в ситуациях повседневного общения.

Особое значение при достижении данной цели придается умению работать с литературой, то есть овладению всеми видами чтения (просмотрового, ознакомительного, изучающего, поискового).

При формировании умений общения, как в устной, так и в письменной форме, эталоном является современная литературная норма языка, включающая и разговорную речь, которой пользуются образованные носители языка в коммуникативных официальных и неофициальных, профессиональных и непрофессиональных ситуациях межкультурных контактов.

Предмет изучения курса – типичные ситуации общения в различных сферах речевой коммуникации, культура стран изучаемого языка, нормы литературного языка, речевой этикет.

Иностранный язык изучается не как лингвистическая система, а как средство межкультурного общения и инструмент познания культуры определенной национальной общности, в том числе лингвокультуры. Приобщение к элементам этой культуры рассматривается как обязательное условие успешных непосредственных и опосредованных речевых профессиональных и личностных контактов с представителями данной культуры.

Задачи курса:

- развитие умений опосредованного письменного (чтение, письмо) и непосредственного устного (говорение, аудирование) иноязычного общения;
- расширение диапазона фонетических, лексических и грамматических средств самовыражения;
- формирование умений и навыков речевого и неречевого поведения в различных типичных ситуациях в рамках бытовой, учебной, социальной сфер общения;
- развитие умений и навыков всех видов чтения текстов разных жанров;
- формирование умений и навыков понимания на слух речи партнёров по общению, фильмов, теле и радиопрограмм;
- формирование умений и навыков личной и деловой переписки на иностранном языке;
- развитие когнитивных и исследовательских умений и информационной культуры студентов;
- воспитание толерантности к явлениям иноязычной культуры;
- привитие любознательности в отношении явлений культуры и жизни в странах изучаемого языка;
- развитие общительности, стремления к установлению и поддержанию контактов на иностранном языке
- расширение кругозора студентов, повышение уровня их общей культуры и образованности;
- совершенствование культуры мышления, общения и речи.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВПО

Учебная дисциплина «Иностранный язык» относится к базовой части, является обязательным компонентом системы подготовки бакалавра и представляет собой продолжение школьного курса иностранного языка.

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Изучение учебной дисциплины направлено на формирование у обучающегося следующих общекультурных компетенций: - способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-5, ОК-7).

В результате освоения дисциплины «Иностранный язык» студент должен:

Знать основы функционирования иностранного языка в ситуациях повседневного общения. (ОК-5, ОК-7).

Уметь грамотно осуществлять основные виды речевой деятельности на иностранном языке. (ОК-5, ОК-7).

Владеть иностранным языком на уровне, обеспечивающем эффективную коммуникативную деятельность. (ОК-5, ОК-7).

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Общая трудоемкость дисциплины составляет 8 зачетных единиц, 288 часов.

№ п/п	Раздел (тема) дисциплины	Семестр		Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)						Объем учебной работы, с применением интерактивных методов (в часах/%)	Формы текущего контроля успеваемости и (по неделям семестра), форма промежуточной аттестации (по семестрам)	
				Неделя семестра	Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	Контрольные работы	СРС			КП / КР
1	Раздел 1. Грамматическая структура языка	1	1-6		12				12		9/75	
2	Тема 1.1. Порядок слов в повествовательном и вопросительном		1,2		4				4		4/100	

	предложения.										
3	Тема 1.2. Времена глагола. Präsens		3, 4		4			4		2/50	
4	Тема 1.3. Повелительное наклонение.		5		2			2		2/50	
5	Тема 1.4. Времена глагола. Präteritum		6		2			2		1/50	Рейтинг – контроль №1
6	Раздел 2. Повседневное общение	1	7-14		16			16		15/94	
7	Тема 2.1. Семья. Семейные ценности.		7, 8		4			4		4/100	
8	Тема 2.2. Друг. Отношения с друзьями.		9, 10		4			4		4/100	
9	Тема 2.3. Квартира, жилище		11, 12		4			4		3/75	Рейтинг – контроль № 2
10	Тема 2.4. Хобби, путешествия		13, 14		4			4		4/100	
11	Раздел 3. Страноведение	1	15- 18		8			8		8/100	
12	Тема 3.1. Германия		15, 16, 17,1 8		8			8		8/100	Рейтинг – контроль №3
13	Всего	1			36			36		32/89	Зачет
14	Раздел 1. Грамматическая структура языка	2	1-8		16			16		12/75	
15	Тема 1.5. Времена глагола. Perfekt		1		2			2		1/50	
16	Тема 1.6. Времена глагола. Plusquamperfekt		2		2			2		2/100	
17	Тема 1.7. Времена глагола. Futurum I		3		2			2		2/100	
18	Тема 1.8. Временные формы глагола в действит. залоге		4		2			2		1/50	
19	Тема 1.9. Артикль. Имя существительное.		5		2			2		2/100	Рейтинг – контроль №1
20	Тема 1.10.		6		2			2		2/100	

	Образование множественного числа существительных.									
21	Тема 1.11. Предлоги.		7, 8		4		4		2/50	
22	Раздел 2. Повседневное общение	2			14		14		13/81	
23	Тема 2.5. Мой рабочий день		9, 10		4		4		4/100	
24	Тема 2.6. Моя учеба		11, 12		4		4		4/100	
25	Тема 2.7. Еда		13, 14		4		4		3/75	Рейтинг – контроль №2
26	Тема 2.8. Владимир		15		2		2		2/100	
27	Раздел 3. Страноведение	2	16-18		6		6		6/100	
28	Тема 3.2. Die Bundesländer Deutschlands		16, 17, 18		6		6		6/100	Рейтинг – контроль №3
29	Всего	2			36		36		31/86	Зачет
30	Раздел 1. Грамматическая структура языка	3			16		16		13/81	
31	Тема 1.12. Способы выражения страдательности		1,3,4		6		6		4/67	
32	Тема 1.13. Инфинитив с zu и без zu, инфинитивные группы и конструкции		9,10, 12		6		6		6/100	
33	Тема 1.14. Степени сравнения прилагательных		11		2		2		2/100	Рейтинг-контроль №2
34	Тема 1.15. Количественные числительные		16		2		2		1/50	
35	Раздел 2. Повседневное общение	3			12		12		10/83	
36	Тема 2.9. Немецкий язык в современном обществе		5,6		4		4		2/50	Рейтинг – контроль №1
37	Тема 2.10. Праздники и		7,8		4		4		4/100	

	традиции Германии										
38	Тема 2.11. Города Германии		14, 15		4			4		4/100	
39	Раздел 3. Страноведение	3			8			8		8/100	
40	Тема 3.3. Немецкоязычные страны (Австрия, Швейцария, Люксембург, Лихтенштейн, Люксембург)		2,12, 13, 18		8			8		8/100	Рейтинг – контроль №3
41	Всего	3			36			36		31/86	Зачет
42	Раздел 1. Грамматическая структура языка	4			16			-		12/75	
43	Тема 1.16. Сложносочиненное предложение		3		2					2/100	
44	Тема 1.17. Сложноподчиненно е предложение. Придаточное дополнительное.		4		2					2/100	
45	Тема 1.18. Придаточные причины, времени и цели.		5		2					1/50	Рейтинг - контроль №1
46	Тема 1.19. Придаточные условия и уступки. Определительное придаточное.		6		2					2/100	
47	Тема 1.20. Склонение имен прилагательных.		9		2					2/100	
48	Тема 1.21. Причастия I, II.		10		2					2/100	
49	Тема 1.22. Распространенное определение		15		2					1/50	
50	Тема 1.23. Местоименные наречия.		16		2					2/100	
51	Раздел 2. Повседневное общение	4			16			-		10/62	
52	Тема 2.12 Система образования в Германии и России		1,2		4					2/50	
53	Тема 2.13.		7,8		4					2/50	

	Высшее образование										
54	Тема 2.14. Студенческая жизнь		11, 12		4					3/75	Рейтинг – контроль №2
55	Тема 2.15. Мой университет		13, 14		4					3/75	
56	Раздел 3. Страноведение	4			4			-		4/100	
57	Тема 3.4. Университеты Германии		17, 18		4					4/100	Рейтинг – контроль №3
58	Всего	4			36			-		26/72	Экзамен (36 час)
59	Итого				144			108		120/83	3 зачета, экзамен (36 час)

5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

В реализации видов учебной работы по курсу «Иностранный язык» практические занятия составляют 144 часа (100% от аудиторных занятий), удельный вес занятий, проводимых в интерактивных формах, составляет 120 часов (83% от аудиторных занятий).

Коммуникативная языковая компетенция реализуется в различных видах речевой деятельности, как в устной, так и в письменной формах. Основным принципом работы является максимальная активизация обучающихся посредством преимущественного использования интерактивных методов обучения и коммуникативных упражнений, требующих широкого применения парной работы и работы в мини-группах. Обучение реализуется в процессе осуществления проблемно-поисковых задач, приёмов интенсивной методики, проектной методики и других инновационных методов обучения. Необходимым условием работы преподавателя и студентов является использование на занятиях и в самостоятельной работе технических средств обучения, аудио и видеоматериалов, мультимедийных пособий, периодических изданий и Интернета.

6. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

Контроль рассматривается как обязательный компонент процесса обучения. Текущий контроль направлен на тестирование уровня коммуникативной языковой компетенции во всех видах речевой деятельности (письменная и устная речь, аудирование и чтение). Основными формами текущего контроля являются фронтальный и индивидуальный опрос студентов по изучаемым темам во время аудиторных занятий, а также составление студентами монологов и диалогов, участие в беседах и дискуссиях, в выполнении проектов и презентациях, в ролевых играх, драматизациях, круглых столах и конференциях.

По каждой изучаемой теме предполагается проведение письменных проверочных работ для контроля сформированности навыков использования изучаемого языкового материала в разных видах речевой деятельности, написание студентами эссе и докладов на обсуждаемые темы.

Текущий контроль успеваемости происходит на каждом занятии в ходе оценки преподавателем выполняемых студентами работ. Оценка выставляется в баллах, количество которых зависит от трудоёмкости задания. Баллы в ходе семестра суммируются, составляя рейтинг студента. Регулярно осуществляемые самооценка и взаимооценка студентами своих работ способствуют формированию автономности студентов в процессе изучения иностранного языка.

Вопросы для текущего контроля

1 семестр

Рейтинг-контроль №1: Грамматический тест по темам: «Порядок слов простого вопросительного предложений, повелительное наклонение (5 форм), Präsens, Präteritum.

Рейтинг – контроль № 1 (Образец)

1 семестр

1. Вставьте нужное местоимение:

- 1) ... heiße Marina.
- 2) ... arbeitet viel und fleißig.
- 3) ... studieren Deutsch.
- 4) ... buchstabiert ihren Namen.
- 5) ... haben zwei Kinder.
- 6) Was macht ... hier?
- 7) ... spielen jetzt.
- 8) Seid ... Mechaniker?
- 9) ... sind Hausfrauen.
- 10) ... wohnst Puschkin Straße, 143.

2. Раскройте скобки, поставив глагол в настоящем времени:

- 1) Leider (haben) er keine Eltern.
- 2) (sein) Sie ledig?
- 3) Bitte, (buchstabieren) Sie Ihren Familiennamen.
- 4) Wohin (kommen) du?
- 5) (schreiben) ihr Deutsch?
- 6) Wir (reisen) durch Deutschland.
- 7) Du (spielen) schlecht.
- 8) Das Jahr (haben) viele Tage.
- 9) Der Student (warten) auf das Mädchen.
- 10) Die Frau (lesen) ein Buch.
- 11) Ich (möchten) nach Österreich reisen.
- 12) Der Kaufmann (sprechen) sehr laut.
- 13) Sie (werden) Sekretärin.
- 14) Ich (sein) Ausländerin.
- 15) (sein) Sie berufstätig?

3. Определите тип порядка слов, перестройте предложения на противоположный:

- 1) Ich schreibe einen Brief nach Russland jetzt.
- 2) Leider wissen wir seine Telefonnummer nicht.
- 3) Er buchstabiert seinen Namen noch einmal.
- 4) Diese Leute arbeiten sehr viel.
- 5) Heute lernen sie zwei Dialoge.

4. Переведите на немецкий язык:

- 1) К сожалению, я разведен.
- 2) Сколько вам лет?
- 3) Мои родители живут в Германии.
- 4) Мы пишем по-немецки хорошо и быстро.

- 5) Здесь учатся студенты.
- 6) Что ты изучаешь? – Я изучаю немецкий.
- 7) Я замужем, у меня двое детей. Моего сына зовут Андрей.
- 8) Она не работает, она домохозяйка.
- 9) Эта женщина работает, она секретарь.
- 10) Дети играют на улице.

5. Образуйте все формы повелительного наклонения:

- 1) die Tür zuschließen 2) nicht spät heimkommen 3) Geduld haben 4) sich gut benehmen 5) aufmerksam sein

Рейтинг-контроль №2: Лексический тест по темам повседневного общения «Моя семья», «Мой друг», «Квартира»

Рейтинг - контроль № 2 (Образец)

1 семестр

1) Gebrauchen Sie das Verb in Klammern im Präsens:

1. Mein Vater ... Journalist (sein). 2. Meine Tante ... als Lehrerin (arbeiten). 3. Wie ... Ihre Mutter? (heißen). 4. Er ... 23 Jahre alt (sein). 5. Ich ... Ingenieur (werden). 6. Die Großmutter ... die Zeitung gern (lesen). 7. Wie alt ... diese Zwillinge? (sein). 8. Sie ... Puschkinstraße 5, Wohnung 13 (wohnen). 9. Meine Schwester ... an der Wladimirer Staatlichen Universität (studieren). 10. In welchem Studienjahr ... Sie? (sein). 11. Diese jungen Flieger ... Kosmonauten (werden). 12. Ich ... mit meinem Beruf zufrieden (sein). 13. Meine Mutter ... heute Geburtstag (haben).

2) Übersetzen Sie die Wörter

ins Russische:

1. der Altersgenosse
2. rüstig
3. bestehen
4. der Sohn
5. die Rentnerin
6. die Zwillinge
7. einträchtig
8. unverheiratet sein
9. die Familie
10. den Haushalt führen

ins Deutsche:

1. холодильник
2. первый этаж
3. центральное отопление
4. кресло
5. удобный
6. ремонтировать
7. мебель
8. дружный
9. пенсионерка
10. первый этаж

3) Beantworten Sie die Fragen!

1. Welche Rolle spielt die Freundschaft in unserem Leben?
2. Haben Sie einen Freund (eine Freundin)?
3. Wie alt ist Ihr Freund (Ihre Freundin)?
4. Wie sieht er (sie) aus?
5. Wie ist seine (ihre) Familie?
6. Wo arbeitet oder studiert er (sie)?
7. Ist diese Freundschaft für Sie wichtig?

4) Wählen Sie die richtige Antwort (a, b, c, d).

Die Wohnung

1 Spät am Abend ruft mich Erika an und ... mir ihre Freude a) mitteilt ... hat; b) mitteilt; c) teilt ... mit; d) teilte ... mit. 2 Sie und ... Familie ziehen heute in eine neue Wohnung ein. a) seine; b) ihre; c) ihrer; d) eure. 3 Die Wohnung besteht aus 3 Zimmern: ... Küche und ... Badezimmer. a) einer, einem; b) eines, eines; c) einem, einer; d) dem, der. 4 Man kann sagen, dass die Wohnung modern ist, denn a) sie allen Komfort hat; b) allen Komfort sie hat; c) sie hat allen

Komfort; d) hat sie allen Komfort. 5 In der Wohnung gibt es Gas, Zentralheizung ... und ... Wasser. a) warmen ... kalten; b) warmem ... kaltem; c) warmes ... kaltes; d) warm ... kalt. 6 Da ... , braucht man keinen Fahrstuhl. a) liegt die Wohnung im ersten Stock; b) die Wohnung liegt im ersten Stock; c) im ersten Stock liegt die Wohnung; d) die Wohnung im ersten Stock liegt. 7 Am nächsten Morgen nehmen wir ein Taxi und fahren ... Gartenstrasse. a) vor der; b) an der; c) bis zur; d) auf der. 8 Wir brauchen nicht die Hausnummer a) zu suchen; b) suchen; c) um zu suchen; d) gesucht. 9 An der Ecke der Gartenstrasse treffen wir ... mit Erika und ihrem Mann Peter. a) sich; b) euch; c) uns; d) mich. 10 Wir begrüßen ... herzlich und gehen zusammen in die Wohnung. a) ihnen; b) sie; c) ihrer; d) seine.

Рейтинг-контроль №3: Страноведческий тест: «Германия, географическое положение, ландшафт, климат, экономика страны.

Рейтинг - контроль № 3 (Образец)
1 семестр

1. Auf dem Wappen dieser Stadt sehen wir einen Bären.
a) Bonn b) Berlin c) München
2. Wieviel Millionen Einwohner zählt die BRD?
a) etwa 82 b) etwa 60 c) etwa 35
3. Der größte Fluss der BRD ist
a) die Elbe b) der Rhein c) die Donau
4. Deutsches Geld heißt jetzt
a) deutsche Marken b) Euro c) Dollar
5. Der größte Hafen in Deutschland, liegt an der Ostsee, ist zugleich eine Stadt und ein Bundesland.
a) Hamburg b) Berlin c) Hannover
6. Der höchste Berg in der BRD ist
a) der Brocken b) der Loreleifelsen c) die Zugspitze
7. Berlin war ... zweigeteilt.
a) 1905-1945 b) 1945-1989 c) 1945-2000
8. Das Wahrzeichen Berlins ist
a) der Fernsehturm b) das Brandenburger Tor c) der Ku'damm
9. Man feiert den Tag der deutschen Einheit am
a) 3. Oktober b) 12. Dezember c) 12. Juni
10. Die Germanen wurden von den Römern ... genannt.
a) „Barbaren“ b) „Gute Leute“ c) „Dumme Menschen“
11. Das Parlament Deutschlands heißt
a) die Bundesregierung b) der Bundestag c) der Nationalrat
12. „ Ku'damm“ ist

a) eine Kirche b) ein Museum c) eine Straße

13. Berlin zählt ... Millionen Einwohner.

a) 3,5 b) 5,3 c) 8

14. Berlin liegt

a) am Rhein b) an der Elbe c) an der Spree

15. Das kleinste Bundesland der BRD ist

a) Hessen b) Hamburg c) Bremen

16. Die bayrische Landeshauptstadt ist

a) Nürnberg b) Erlangen c) München

17. Das Pergamonmuseum befindet sich in

a) Dresden b) Bonn c) Berlin

18. Die BRD hat keine Grenze an

a) Polen b) Schweden c) die Schweiz

19. Der südliche Teil der BRD ist

a) flach b) hügelig c) gebirgig

20. Dieser deutsche Fluss fließt vom Westen nach Osten.

a) die Donau b) der Rhein c) die Spree

2 семестр

Рейтинг-контроль №1: Грамматический тест по темам: «Сложные временные формы глагола, «Артикль».

Рейтинг-контроль №2: Лексический тест по темам повседневного общения «Рабочий день», «Учеба», «Еда».

Рейтинг-контроль №3: Страноведческий тест: «Федеральные земли Германии»

3 семестр

Рейтинг-контроль №1: Грамматический тест по темам: «Пассивный залог», устные сообщения по темам «Роль немецкого языка в современном обществе».

Рейтинг-контроль №2: Грамматический тест по темам: «Степени сравнения имен прилагательных, количественные числительные».

Рейтинг-контроль №3: Страноведческий тест: «Немецко-говорящие страны».

4 семестр

Рейтинг-контроль №1: Грамматический тест по темам: «Законы построения сложносочиненного и сложноподчиненного предложений», «Виды придаточных предложений». Устные высказывания по теме «Система образования в России и Германии»

Рейтинг-контроль №2: Лексический тест по темам повседневного общения «Система высшего образования», «Моя студенческая жизнь».

Рейтинг-контроль №3: Семестровая лексико-грамматическая контрольная работа, тест по темам повседневного общения 4 семестров. Страноведческий тест: «Крупнейшие вузы Германии».

Промежуточный контроль направлен на проверку уровня сформированности коммуникативной языковой компетенции студентов, т.е. готовности и способности обучающихся к межкультурной коммуникации в бытовой, учебной и социальной сферах общения. Объектами промежуточного контроля являются приобретаемые студентами языковые и социокультурные знания, а также уровень сформированности навыков и умений в различных видах речевой деятельности. Формы промежуточного контроля – зачёт (1, 2, 3 семестры) и экзамен по окончании изучения курса (4 семестр).

«Зачет в конце 1, 2, 3 семестров включает в себя проверку качества сформированности следующих умений:

1) ознакомительного чтения и говорения (чтение текста социокультурной тематики объемом от 2000 до 3000 печ. зн. со словарём, пересказ и комментирование содержания текста);

2) говорения (в монологической и диалогической форме); контроль подготовленной монологической речи предполагает высказывание по одной из изученных тем; контроль диалогической речи осуществляется в ходе беседы с экзаменатором по данной теме.

Зачет 1 семестра включает также: 1) контрольную работу, проверяющую лексико-грамматические умения и навыки студентов в рамках 1 семестра (Порядок слов простого распространенного повествовательного и вопросительного предложений, образование и употребление Imperativi простых временных глагольных форм; контрольную работу по темам страноведения. 2) монологические высказывания по темам повседневного общения в рамках 1 семестра. 3) собеседование по страноведческим темам

Зачет 2 семестра также предусматривает 1) лексико-грамматическую контрольную работу, проверяющую уровень развития грамматических умений и навыков студентов в рамках тем повседневного общения 2 семестра. 2) монологические высказывания по темам повседневного общения в рамках 2 семестра. 3) тест по темам страноведения «Федеральные земли Германии»

Зачет 3 семестра включает: 1) лексико-грамматическую контрольную работу, задачей которой является определения уровня развития грамматических умений и навыков у студентов в рамках тем 3 семестра, на базе тем повседневного общения.

Частью зачета любого семестра являются тесты по страноведению.

Контрольные работы в каждом семестре проверяют прочность усвоения изученных дидактических единиц и сформированность умений аудирования, чтения и письма. Текст работ предлагается в бумажном или электронном варианте.

Kontrollarbeit für das I. Semester (Beispiel)

1. *Определите тип порядка слов, измените его на противоположный, переведите предложения:*

- 1) Unsere Hochschule entstand 1919.
- 2) Früh am Morgen ist sie schon auf den Beinen.
- 3) Leider mache ich keine Morgengymnastik.

2. *Переведите местоимения в скобках на немецкий язык:*

- 1) An (нашем) Fakultät gibt es 2 Studienformen.
- 2) (Ee) Großmutter lebt in Moskau.
- 3) (Он) besucht (нас) oft.
- 4) (Где) befindet sich (вам) Institut?
- 5) Kinder, seid (вы) zur Stunde bereit?

3. Раскройте скобки, поставив артикль и существительное в нужный падеж:

- 1) Hier liegen die Hefte (mein Neffe).
- 2) Wir beeilen uns zu (der Unterricht).
- 3) Der Professor gibt (der Student) eine neue Aufgabe.
- 4) Ich studiere an (die Universität).
- 5) Er erzählt (sein Studienkollege) über (das Praktikum) in (die Schule).

4. Поставьте глаголы в скобках в настоящее время Präsens:

- 1) Im Sommer (fahren) er zum Meer.
- 2) (Haben) ihr heute den Unterricht?
- 3) Ich (sich interessieren) für die Kunst.
- 4) (Sein) Sie verheiratet? – Nein, ich (sein) ledig.
- 5) Was (mitnehmen) du auf die Reise?
- 6) Wir (müssen) uns beeilen.

5. Поставьте глаголы в скобках в прошедшее время Imperfekt:

- 1) Diese Arbeit (nehmen) viel Zeit in Anspruch.
- 2) Er (arbeiten) an diesem Thema das ganze Semester.
- 3) Wo (sein) du?
- 4) Leider (können) wir am diesem Festival teilnehmen.

6. Образуйте все формы повелительного наклонения:

1. rechnen 2. wiederholen 3. sich erholen 4. sein 5. aufschreiben

Экзамен в конце 4 семестра состоит из следующих заданий:

1) чтение и краткий пересказ на иностранном языке текста социокультурной тематики объемом до 2000-3000 печ. зн. Время выполнения задания - 30-40 мин. (Проверка качества сформированности умений ознакомительного чтения и устного пересказа.)

2) сообщение на одну из пройденных тем. Время подготовки - 5 мин. Беседа с преподавателем по данной теме. (Проверка сформированности умений подготовленной монологической речи и неподготовленной диалогической речи.)

1. Моя семья.
2. Мой друг.
3. Квартира.
4. Хобби, путешествия.
5. Мой рабочий день.
6. Моя учеба.
7. Еда.
8. Владимир.
9. Немецкий язык в современном мире.
10. Праздники и традиции Германии.
11. Города Германии.
12. Система образования в России и Германии.
13. Высшее образование.
14. Студенческая жизнь.

15. Мой университет.

Образец экзаменационного билета:

Экзаменационный билет № 7

По дисциплине «Иностранный язык»

Для студентов 2 курса

Специальность / профиль подготовки 54.03.04 Реставрация

1. Lesen Sie den Text (источник <https://de.wikipedia.org/wiki/Duden>) und erzählen Sie ihn nach.
2. Sprechen Sie zum Thema „Die Mahlzeiten“.

Der **Duden** ist ein Rechtschreibwörterbuch der deutschen Sprache. Das Werk war erstmals am 7. Juli 1880 von Konrad Duden als *Vollständiges Orthographisches Wörterbuch der deutschen Sprache* veröffentlicht worden und wurde in den folgenden Jahrzehnten Grundlage einer einheitlichen Deutschen Rechtschreibung. Von Ende 1955 bis zur Reform der deutschen Rechtschreibung von 1996 war der Duden maßgebend für die amtliche Rechtschreibung in Deutschland.

Im 20. Jahrhundert entwickelte der Dudenverlag eine Reihe mit weiteren Fachwörterbüchern, die ebenfalls unter dem Titel *Duden* erschienen; der *Rechtschreibduden* ist der erste Teilband dieser Reihe.

Konrad Duden war Sohn des Gutsbesitzers und Branntweimbrenners Johann Konrad Duden und dessen Frau Julia geb. Monjé. Nach seinem Abitur 1846 an dem später nach ihm benannten Konrad-Duden-Gymnasium in Wesel studierte Konrad Duden vier Semester Geschichte, Germanistik und klassische Philologie an der Rheinischen Friedrich-Wilhelms-Universität Bonn. Dort trat er der Studentenverbindung Germania Bonn bei.

Nach den ersten vier Semestern brach er das Studium – vermutlich aus finanziellen Gründen – ab und nahm Stellen als Hauslehrer in Frankfurt am Main und Italien an, um seinen Lebensunterhalt zu finanzieren. Sechs Jahre später, 1854, holte er mit besonderer Genehmigung, die ihn aufgrund seiner Hauslehrtätigkeit vom weiteren Studium befreit hatte, das Staatsexamen an der Universität Bonn nach. Im gleichen Jahr promovierte Konrad Duden *in absentia* an der Philosophischen Fakultät der Universität Marburg mit der Dissertation „De Sophoclis Antigona“. Die Referendarzeit am Archigymnasium in Soest brach er 1854 ab und nahm eine Hauslehrerstelle in Genua (Italien) an; von dort hatte er bereits sein Promotionsverfahren in Marburg betrieben. 1859 nach Deutschland zurückgekehrt, arbeitete er als Lehrer und im beruflichen Aufstieg als Direktor (Prorektor) am Archigymnasium Soest. 1861 heiratete Duden in Messina Adeline Jakob, die er dort 1854 als Tochter des deutschen Konsuls kennengelernt hatte. Aus dieser Ehe gingen sieben Kinder hervor, darunter der bedeutende Chemiker Paul Duden. Einer seiner Enkel war der Mannheimer Wirtschaftsjurist und Rechtslehrer Konrad Duden (1907–1979).

1869 wurde er als Gymnasialdirektor nach Schleiz (Fürstentum Reuß jüngerer Linie) berufen, wo er die Regeln für das spätere Wörterbuch erarbeitete, weil in Schleiz fränkische, thüringische und sächsische Dialekte zusammentrafen und die Beurteilung der Orthographie eines Schülers davon abhing, in welcher Sprachtradition der jeweilige Lehrer aufgewachsen war. Durch sein Standardwerk hatte Duden insbesondere bildungsfernen Schichten das Lesen und Schreiben erleichtern wollen.

Von 1876 bis 1905 war er Direktor des Königlichen Gymnasiums zu Hersfeld. Hier veröffentlichte er 1880 sein wichtigstes Werk: *Vollständiges Orthographisches Wörterbuch der deutschen Sprache*.

1905 trat er in den Ruhestand und nahm seinen Alterswohnsitz in Sonnenberg bei Wiesbaden (preußische Provinz Hessen-Nassau). Er starb dort im Jahr 1911 und wurde auf eigenen Wunsch im Familiengrab in Bad Hersfeld beigesetzt.

Поскольку самостоятельная работа является органичной и неотъемлемой частью процесса освоения дисциплины «Немецкий язык», учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов входит в учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины.

Задания, выносимые на самостоятельную работу, направлены на:

- закрепление фонетических, лексических и грамматических навыков;
- приобретение и усвоение знаний лингвострановедческого и культурологического характера;
- ознакомление с информацией из аутентичных иноязычных источников;
- развитие умений письменного перевода текстов, относящихся к сфере основной профессиональной деятельности, и пользования словарями, справочниками, базами данных и другими источниками дополнительной информации;
- формирование самостоятельности и автономности студента в освоении немецкого языка.

Самостоятельная работа студентов заключается в самостоятельной практике в разных видах иноязычного речевого общения на основе заданий преподавателя:

- написание сочинений разных видов: доклады, письма, эссе, комментарии, аннотации и т.д.;
- чтение аутентичных материалов неограниченного объема с целью поиска необходимой информации страноведческой, научной или профессиональной направленности;
- подготовка к выступлениям, презентациям, дискуссиям, ролевым играм и т.д.;
- выполнение языковых и коммуникативных упражнений;
- участие в осуществлении проектов;
- выполнение заданий в Интернете.

Проведение самостоятельной работы предполагает активное использование студентами глобальной информационной сети Интернет (иноязычных сайтов). При отборе ресурсов Интернета главными требованиями являются: аутентичность, профессиональная направленность, информативность.

Основными формами контроля самостоятельной работы являются опрос на занятиях, участие студентов в ролевых играх, дискуссиях, презентация результатов работы над проектом, доклады и сообщения студентов по отдельным темам, а также проверка письменных заданий.

Задания, выносимые на самостоятельную работу студентов:

1 семестр

	Тема	Срок выполнения	Форма контроля
1	Порядок слов в повествовательном и вопросительном и побудительном предложения.	Сентябрь	Опрос
2	Времена Präsens, Präteritum.	Сентябрь	Опрос
3	Рассказ В. Борхерта «Das Brot»	Октябрь	Внеаудиторное чтение
4	Путешествия. Преимущества и недостатки различных видов транспорта.	Ноябрь	Диалоги
5	Дом, жилищные условия.	Ноябрь	Диалоги
6	Моя квартира.	Ноябрь	Сочинение
7	Мой лучший отдых.	Декабрь	Сочинение

8	Традиции и обычаи Германии	Декабрь	Презентация
---	----------------------------	---------	-------------

2 семестр

	Тема	Срок выполнения	Форма контроля
1	Времена немецкого глагола: FuturumI, Perfekt, Plusquamperfekt.	Февраль	Опрос
2	Артикль, имя существительное, образование множественного числа существительного, предлоги.	Март	Опрос
3	Рассказ Э. Кестнера «Drei Männer im Schnee»	Апрель	Внеаудиторное чтение
4	Мой рабочий день	Апрель	Диалоги
5	Еда. Мои предпочтения в еде.	Май	Диалоги
6	Город, в котором я учусь.	Май	Сочинение
7	Еда в Германии	Май	Сочинение
8	Федеральные земли Германии	Май-июнь	Презентация

3 семестр

	Тема	Срок выполнения	Форма контроля
1	Действительный и страдательный залог,	Сентябрь	Опрос
2	Инфинитив и инфинитивные конструкции	Ноябрь	Опрос
3	Степени сравнения имен прилагательных.	Ноябрь	Опрос
4	Количественные числительные	Декабрь	Опрос
5	Зачем я учу немецкий язык	Октябрь	Диалоги
6	Рождество в России и Германии	Октябрь	Диалоги
7	Эрланген – город партнер Владимира	Декабрь	Сочинение
8	Чтение газетных статей (Moskauer Deutsche Zeitung, Deutsch– приложение к газете 1 сентября, Vitaminde, der Weg, Jetzt, JAEZ, die Spinne)	Сентябрь-декабрь	Перевод, обсуждение, пересказ, реферирование
9	Немецко-говорящие страны (Люксембург, Лихтенштейн, Австрия, Швейцария)	Декабрь	Презентация

4 семестр - нет

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

а) основная литература, библиотека ВлГУ:

1. Кравченко А. П. Немецкий язык для бакалавров: учебное пособие / А. П. Кравченко. - Ростов н/Д: Феникс, 2013. - 413 с. - ISBN 978-5-222-20808-3. [Электронный ресурс]: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785222208083.html>

2. Л.А. Лысакова, Г.С. Завгородняя, Е.Н. Лесная. Немецкий язык для бакалавров экономических специальностей: учебник / - М.: ФЛИНТА, 2012. 376 с. - ISBN 978-5-9765-1054-8. <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976510548.html>

3. Спирина М.В.: Deutsch. Intensivkurs für Anfänger. Немецкий язык. Интенсивный курс для начинающих: Учебное пособие / - М.: Издательство АСВ, 2012. 112 с. - ISBN 978-5-93093-472-4. [Электронный ресурс]: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785930934724.html>

4. Акимова Н. Н. Практический курс немецкого языка для студентов-бакалавров первого года обучения неязыковых факультетов: учебное электронное издание – 2015. Владим. гос. ун-т. им. А.Г. и Н.Г. Столетовых; – Владимир : Изд-во ВлГУ, 2015 – 140 с. УДК 811.112.2:373.1 ББК 81.2 Нем.+74.268.1 П69 . [Электронный ресурс]: <http://e.lib.vlsu.ru:80/handle/123456789/3909>

б) дополнительная литература

1. Аверина А.В., Шипова И.А. Немецкий язык: учебное пособие по практике устной речи. - М.: МПГУ, 2011. - 144 с. - ISBN 978-5-4263-0014-9. <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785426300149.html>

2. Ивлева Г. Г. Справочник по грамматике немецкого языка. Abris der Deutschen Grammatik. - М.: Изд-во Моск. ун-та; Изд-во "Омега-Л", 2007. - 128 с. - ISBN 978-5-211-05400-4. <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785211054004.html>

3. Н.А. Коляда Самоучитель немецкого языка /- Изд. 7-е. - Ростов н/Д : Феникс, 2013. - (Окно в Европу) -383 с.: ил. - (Окно в Европу). - ISBN 978-5-222-20529-7. <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785222205297.html>

в) программное обеспечение и Интернет-ресурсы

1. Alles Gute. Видеокурс. – Берлин, 1999.
2. Alles klar! Hörübungen + 2 Kassetten. – Heinemann, 1997.
3. Dreimal Deutsch. In Österreich. In Deutschland. In der Schweiz. / von Uta Matecki unter Mitarbeit von Stefan Adler. (mit AUDIO) – Chancereel International Publishers Ltd. 2000.
4. Kommunikationstrainer Deutsch. Version 12. CD-ROM, Audio-CD. Interaktive Sprechreise. – Digital Publishing, 2008.
5. <http://www.blinde-kuh.de>
6. <http://www.deutsch-als-fremdsprache.de>
7. <http://www.deutschlernen.net>
8. <http://www.deutsch-lernen.com>
9. <http://deutsch.lingo4u.de>
10. <http://www.deutsch-perfekt.com>
11. <http://www.deutsch-online.com>
12. <http://www.deutschsprechen.net>
13. <http://www.deutsch-uni.com>
14. <http://www.grenzenlos-life.de>
15. <http://www.goethe.de>
16. <http://www.kinder.netz.de>
17. <http://langenscheidt-unterrichtsportal.de>
18. <http://www.learn-german-online.net>
19. <http://www.localglobal.de>
20. <http://www.passwort-deutsch.de>
21. <http://www.studygerman.ru>
22. <http://www.users.skynet.be/bd/pe/de>
23. <http://www.vorleser.net>
24. <http://www.wasistwas.de>
25. <http://www.zzzebra.de>

з) периодические издания:

1. Иностранные языки в школе <http://www.flsmozaika.ru>
2. Moskauer Deutsche Zeitung <http://mdz-moskau.eu>
3. Deutsch. Приложение к газете 1 сентября. deu.1september.ru
4. Журнал «Der Spiegel» <http://www.spiegel.de>
5. Журнал «Die Welt» <https://www.welt.de>
6. Газета «DerWeg» <https://www.derweg.org>
7. Газета „Die Zeit“ <http://www.zeit.de/index>
8. Frankfurter Allgemeine Zeitung <http://www.faz.net>

8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Проекционная техника. DVD и CD плееры. Магнитофоны.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению 54.03.04 (4 года) бакалавриат «Реставрация»

Рабочую программу составил ст пр. Федорова И. А.



Рецензент кандидат пед. наук, проректор по информатизации ВИРО им.Л.И. Новиковой Полякова В.А.



Программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры русской и зарубежной филологии протокол № 8а от 07.04.2015 года.

Заведующая кафедрой к.фил.н., доцент Мартянова С.А.



Программа рассмотрена и одобрена на заседании учебно-методической комиссии направления 54.03.04 «Реставрация»

протокол № 11 от 04.04.2015 года.



Председатель комиссии